

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

APRIL / ABRIL 20 & 21, 2019 EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD DOMINGO DE PASCUA DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Confessions/Confessions'

Saturday's 3:30-4:30 p.m.

Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Dario—appointment/Con Cita

Eucharistic Adoration: 1st (First)

Friday after 8:00 a.m. Mass

Exposición del Santísimo Sacramento

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ

PASTOR

REV. KIET TA

IN RESIDENCE

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

Yazmin Abreu

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

C
H
R
I
S
T

H
A
S

R
I
S
E



C
R
I
S
T
O

H
A

R
E
S
C
I
T
A
D
O

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado April 20, 2019

EASTER VIGIL—INTENTIONS FOR ELECT

Sunday/domingo April 21, 2019

EASTER SUNDAY-PRIEST INTENTIONS

Monday/lunes April 22, 2019

8:00 a. m. †Segundo Figueroa; †Leonor Aguiar;
 †Alfredo Ulloa

Tuesday/martes April 23, 2019

5:30 p.m. Consuelo Ruiz—Health

Wednesday/miércoles April 24, 2019

8:00 a.m. Nicolas Garza—In Thanksgiving

Friday/viernes April 26, 2019

8:00 a.m. †Antipolo Reyes

Sacred Heart Women's Retreat

"Trusting in Your Infinite Love & Mercy"



Conducted by the Sacred Heart Sisters at Sacred Heart Retreat Camp, Big Bear Lake:
April 26-28 or May 3-5.

The retreat will include communal and private prayer, celebrations of the Eucharist and Reconciliation. Come, be refreshed by the love and company of our Lord Jesus Christ. Donation: \$125 For information call: **909-866-5696** or go to: www.sacredheartretreatcamp.com



WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMANAL

APRIL 6 and 7, 2019

\$10,172.50

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

THE RETURN OF EASTER



The return of Easter should be to the Christian life the call of a trumpet. It is the news of a great victory. It is the solution of a great

perplexity. It is the assurance of a great triumph.

—Frederick Temple

LA FE EN CRISTO



La fe en Cristo y el compromiso con él llevan consigo la garantía de una vida para siempre y... el estímulo de la esperanza

para luchar constantemente contra todo aquello que amenaza la existencia humana.

—Anónimo



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

PASTOR'S MESSAGE

Happy Easter! Every year as we celebrate this special feast, we remember the highlight of our Catholic faith. Hopefully, this event fills us with new life, excitement, and hope. However once all these strong happy feelings begin to fade, the major question remains how were we transformed? Once all the dust settles, are we changed or do we remain the same as before? Easter is not just the celebration of the Resurrection of our Lord Jesus, but it is our own Resurrection to become more like Him. What is preventing me from allowing our Lord to let this happen in me? Take care and God bless, Fr. Steve Correz



¡Felices Pascuas! Cada año al celebrar esta fiesta especial, recordamos lo más destacado de nuestra fe católica.

Esperemos que este acontecimiento nos llene de vida nueva, entusiasmo y esperanza. Sin embargo, una vez que todos estos fuertes sentimientos de felicidad comiencen a desvanecerse, la pregunta principal sigue siendo ¿Cómo fuimos transformados? ¿Una vez que todo el polvo se asienta, cambiamos o seguimos siendo los mismos de antes? La Pascua no es solo la celebración de la Resurrección de Jesús nuestro Señor, sino que es nuestra propia resurrección para llegar a ser más como Él. ¿Qué me impide permitir que nuestro Señor deje que esto suceda en mí? Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz

**Cha Sở Nhắn Gửi (Pastor's Message)**

Chúc mừng Lễ Phục sinh! Mỗi năm đến mùa mừng Lễ đặc biệt này, chúng ta lại nhớ đến cao điểm của Đức tin Công giáo của chúng ta. Hy vọng rằng biến cố này lại nhắc chúng ta đến một cuộc sống mới đầy hân hoan và hy vọng. Tuy nhiên khi niềm hân hoan của chúng ta bắt đầu mờ nhạt, câu hỏi còn lại trong ta là chúng ta đã thay đổi như thế nào? Khi mọi sự đã lắng xuống, ta có thay đổi gì không hay vẫn như cũ? Phục sinh không chỉ là ngày mừng Chúa Giê-su sống lại, mà còn là mừng sự Phục sinh của riêng chúng ta để trở nên giống Người. Điều gì trong tôi còn cản trở không cho điều này được thực hiện?

Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz



REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

¡FELIZ PASCUA!

¡Feliz Pascua! La Pascua de Israel a través del Mar Rojo a la Tierra Prometida! La Pascua de Jesús a través de la cruz a la resurrección. La Pascua de nuestros catecúmenos anoche, y la nuestra una vez más, a través de las aguas de nuestro bautizo a nuestra familia eucarística. ¡Bienvenidos todos! Como alguien dijo una vez acerca de la Iglesia católica: “¡aquí vienen todos!” Así que en este jubileo de misericordia, hacemos nuestra propia Pascua de san Juan Crisóstomo desde hace cuatrocientos años “¡Permitan que todos se alegren en esta fiesta radiante! Ustedes que ayunaron desde el inicio de la Cuaresma y ustedes que no ayunaran para nada, ¡alégrense! ¡La mesa está generosamente arreglada! Vengan, sírvanse, todos, no se preocupen, ¡no se avergüencen! ¡Todos ustedes, prueben el banquete de la fe! ¡Disfruten la fiesta del perdón! ¡No lloren por haber pecado una y otra vez: el perdón se levanta del sepulcro!” ¡Feliz Pascua! ¡Bienvenidos todos!

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

HAPPY EASTER!

Happy Easter! Or as most other languages prefer: Blessed Pasch—Passover! *Pasqua, Pascua, Páscoa, Pâques!* Israel's Passover through the Red Sea to the Promised Land! Jesus' Passover through the Cross to resurrection! Our catechumens' Passover last night, and ours once upon a time, through Baptism's waters to our family's Eucharist! Welcome, everybody! As someone once said of the Catholic Church, "Here comes everybody!" So in this Jubilee of Mercy, we make our own Saint John Chrysostom's Easter welcome from fourteen hundred years ago: "Let everyone enjoy this radiant feast! You who fasted from Lent's beginning, and you who didn't fast at all, rejoice! The table's richly set! Come, take from it, everybody, no worries, no embarrassment! All of you, taste the banquet of faith! Enjoy the feast of forgiveness! Let no one grieve for having sinned again and again: pardon has risen from the tomb!" Happy Easter! Blessed Pasch! Welcome, everybody!

Copyright © J. S. Paluch Co

PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

Thank you



To all who have prayer fully and generously made a pledge in support of our

church through PSA pledge. (PSA-Pastoral services appeal). Through the efforts and pledges of 69 families we have received \$34,180 in pledges.

Every pledge, no matter the size, is valued and appreciated. If you have not done so yet, you are invited to make a pledge by either dropping your pledge envelope in the collection basket, or sending it to the parish office. Please join with your church family to reach our goal of \$100,000.

For more information, pledge envelopes and brochures may be obtained at the back of the church in the brochure holders or at the parish office. You may also call the parish office at 714-444-1500 and ask for Luis Ramirez.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

Muchas Gracias

A todos los que han decidido apoyar generosamente a nuestra parroquia mediante su

promesa al PSA (campana de servicios pastorales por sus siglas en ingles). Al momento 69 familias hemos recibido promesas por \$34,180.

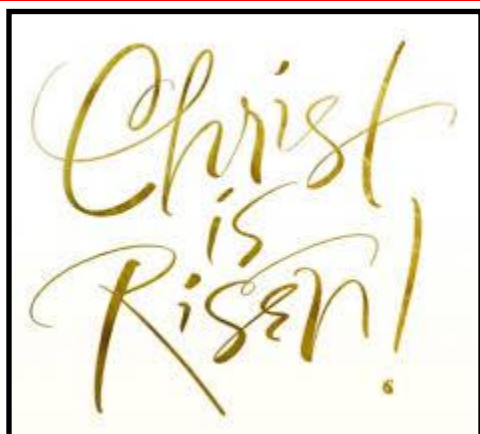
Cada promesa, no importa la cantidad de la misma, es valorada y apreciada. Si todavía no ha hecho la suya, se le invita a hacer su promesa ya sea depositándola en la cesta de la colecta dominical o dejándola en la oficina parroquial. Por favor use los sobres que están afuera de la Iglesia después de las Misas. Por favor únase a su familia parroquial, para que, juntos, logremos nuestra meta de \$100,000. Para más información por favor lleve un trifold con información sobre PSA. O llame a la oficina parroquial al 714-444-1500 y comuníquese con Luis Ramirez.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Como hombres y mujeres comprometidos a las obras de Paz y Justicia, esta es nuestra temporada. La esperanza es la creencia de lo invisible. Hebreos 11:1 nos dice, La fe es garantía de lo que se espera; la prueba de lo que no se ve. Como los discípulos, caminamos en la luz y la fe creyendo continuamente que la vida es más fuerte que la muerte y la violencia; el amor más profundo que la indiferencia y la intolerancia; y la esperanza más segura que el temor y la duda. En esta temporada Pascual, recarguemos nuestras energías para continuar nuestra abogacía y atestiguando las protestas de sistemas sociales injustas en nuestras ciudades, nuestro país, y el mundo entero. Podemos seleccionar una causa, un problema, un funcionario electo, también una agencia, oremos por ellos para que puedan realizar el camino de la justicia y la verdad. Impulsémosnos para extender nuestra incontenible creencia en el poder del resucitado, el que le rendirá paz a los que sufren injusticias.

Los invito a que extiendan su abogacía iniciando el contacto con sus oficiales elegidos, especialmente sus líderes congresistas, llamándoles o escribiéndoles, dejándoles saber que estamos en continua oración en su apoyo de una reforma migratoria, con el pase a la ciudadanía, detención de las deportaciones, ley de Asistencia Asequible, requisitos para los impuestos justos de las corporaciones; aumentar el salario mínimo; abordar el racismo de toda forma; mantener programas de servicios sociales y el Seguro social; limitando combustibles fósiles; políticas sostenibles para toda las industrias; incrementar investigaciones en las compras de armas; mas esfuerzo para combatir el tráfico humano; terminar el (tres strikes y tu estas afuera); la promulgación de procesos de la justicia restaurativa; nuevas leyes para fortalecer las consecuencias por los abusos domésticos; minimizando dinero al Departamento de la Defensa para limitar la militarización del presupuesto nacional. Pueden añadir su causa favorita, su grupo, o algún asunto. Que maravillosa temporada de Pascua nos espera. En continua oración siembren las semillas de amor y justicia para ser testigos en la creencia en la Vida Resucitada!



LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

Now, as women and men committed to works of justice and peace, this is our season: Hope is believing in what you can't see. As Hebrews 11:1, states: Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen. Like the disciples, we walk in the light and faith continuing to believe that life is stronger than death and violence; love is deeper than indifference and intolerance; and hope is securer than fear and doubt. This Easter season can re-charge our energies to continue our advocacy and witness in protesting unjust social systems in our cities, country and world. For us, it can mean selecting a cause, an issue, an elected official or agency, to pray for, believing they will come 'to see' the way of justice and truth. Each of us can do something to spread our uncontainable belief in the power of the Risen One to bring justice to those burdened by injustices.

So, I invite you to expand your advocacy to include contacting your elected officials, especially your Congressional leaders, by calling or writing, to tell them you are praying that they support; immigration reforms with a path to citizenship and an end to deportations; the Affordable Care Act; requirements for fair taxes for corporations; raising the minimum wage; addressing racism in all its forms; sustaining social service program and Social Security; limiting fossil fuels; sustainability policies for all industries; increase screenings for gun purchases; efforts to address human trafficking; an end to the 'three strikes and your out' and enacting restorative justice processes; new laws to strengthen consequences for domestic abuse and cutting monies to the Department of Defense in order to limit the militarization of our national budget. Add your favorite cause, group or concern!!

What an amazing Easter season this can be! Pray always and do what you can to plant the seeds of love and justice and witness to our belief in Risen Life!

There are **FOUR** very **IMPORTANT** words in life
LOVE, HONESTY,
TRUTH and
RESPECT.
WITHOUT these in your
 life, you have **NOTHING.**



CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY
Individual & Family Counseling

Are you concerned with your Immigration situation?
¿Would you like to speak with someone about it?

SUPPORT GROUP FOR IMMIGRANTS

Details:

- 8 Support sessions **FREE**
- In Spanish with people in a similar situation
- ¡Everything is Confidential!
- Registration is Required
- Childcare is **NOT** available
- Space Is Limited

Sessions Start in **MAY**

Tuesdays

6:30pm a 8:00pm
Catholic Charities OC
1800 E. 17 Street,
Santa Ana, CA 92701
(door to entrance is located on
Cabrillo Park Street)

For more information or to register contact
Sharon St. Pierre, MSW, LCSW & Tony Simental, ASW
714-347-9613 | sstpierre@ccoc.org | www.ccoc.org




CATHOLIC CHARITIES OF ORANGE COUNTY
Individual & Family Counseling

¿Le preocupa su situación migratoria?
¿Desea hablar con alguien al respecto?

GRUPO DE APOYO A INMIGRANTES

Detalles:

- 8 sesiones de apoyo **GRATIS**
- En español con personas en situaciones similares
- ¡Todo es CONFIDENCIAL!
- Registración es Requerida
- No habrá cuidado de niños
- Espacio Es Limitado

Sesiones empiezan en **MAYO**

Martes

6:30pm a 8:00pm
Caridades Católicas OC
1800 E. 17 Street,
Santa Ana, CA 92701
(puerta de entrada se encuentra
por la calle Cabrillo Park)

Para mas información o para registrarse comuníquese con
Sharon St. Pierre, MSW, LCSW & Tony Simental, ASW
714-347-9613 | sstpierre@ccoc.org | www.ccoc.org



BENDICIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA

FUTURE CHURCH GROUND BREAKING



Aparta la fecha para la bendición de la primera piedra de nuestra Iglesia nueva:

Fecha: Sábado, 01 de junio de 2019

Hora: 8:00, celebraremos la misa con el Obispo Vann seguida bendición ceremonia

Save the date for our future church ground breaking celebration:

Date: Saturday June 1, 2019

Time: 8:00 a.m. — Celebrate Mass with Bishop Vann, followed by Ground Breaking Ceremony

TREASURES FROM TRADITION

Over the centuries, the Church has demonstrated a wonderful ability to adopt a culture's favorite symbols and customs and assign them new meaning. Easter eggs have a very ancient pedigree: nature's perfect package, emblem of new life, dyed and decorated and given as gifts in ancient Egypt, Rome, China, and Persia. Just as the long hard winter is over, the egg bursts with promise of life and nourishment. Long ago, Christians came to see the egg not as a symbol of spring's rebirth, but of ours, and as a sign of Christ's tomb. A Polish legend says that Mary, in compassion for the soldiers at the cross, gave them eggs, but that her tears stained their shells with brilliant color. Legends have their origin in tales told around a hearth, but they often contain a profound truth. The idea of Mary, the first Christian, engaged in a merciful act of forgiveness and tenderness even in the shadow of the cross, describes the age old wish that Christ "Easter in us."

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Pope Francis

Prayer Intention for April 2019
Workers in War Zones:

For doctors and their humanitarian collaborators' in war zones, who risk their lives to save the lives of others.

Intención para abril de 2019

Por la: *Intención De La Oración Por Los Trabajadores En Zonas De Guerra*

Por los doctores y su colaboración humanitaria en zonas de guerra, quienes arriesgan sus vidas para salvar las vidas de los demás.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Hace casi dos mil años María Magdalena fue muy de mañana al sepulcro de Jesús. Fue a rezar como muchos hacemos ante la tumba de un ser amado. Esa mañana ella se convertiría en apóstol de los apóstoles, primera testigo de Jesús resucitado de entre los muertos. Siglos después el testimonio de la Magdalena sigue siendo importante en la historia cristiana. Durante estos días en Anguiano, España, hombres y jóvenes de las viejas familias de la zona bailan y caminan con una pequeña imagen de la Magdalena. Se visten con camisas y faldones largos de muchos colores, mostrando la belleza de la diversidad hispana. Ellos bailan en honor de esa santa mujer de Magdala y lo hacen sobre andas de casi un metro de altura. Ellos toman la imagen desde la iglesia de su pueblo en las montañas en el norte del país y la llevan bailando por las calles empedradas bajando al santuario que han preparado para ella. Todo el pueblo reza y festeja en honor de la santa que fue buscando un difunto y se encontró con el Señor de la vida eterna.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

The Little Ones

Jim Burrows

¡ALELUIA, JESÚS HA RESUCITADO! ¡PARECE QUE TAMBIÉN TRATO UNOS CONEJITOS DE CHOCOLATE!

ALLELUIA, JESUS HAS BEEN RAISED! LOOKS LIKE HE BROUGHT SOME CHOCOLATE BUNNIES, TOO!



They said to them,
"Why do you seek the living one among the dead?
He is not here, but he has been raised." Lk 24:5